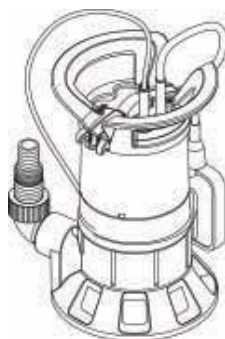


metabo®
















TP 6600
TP 8000 S
TP 13000 S
TPF 7000 S
TPF 6600 SN
PS 7500 S
PS 15000 S
PS 18000 SN



bg Превод на
оригиналната инструкция за
експлоатация

 **euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя.
Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

		TP 6600	TP 8000 S	TP 13000 S	TPF 7000 S	TPF 6600 SN	PS 7500 S	PS 15000 S	PS 18000 SN
	V	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
	W	250	350	550	450	450	450	850	1.100
	l/h	6.600	8.000	13.000	7.000	6.600	7.500	15.000	18.000
	m	6	7	9,5	6	6	5	9,5	11
	bar	0,6	0,7	0,95	0,6	0,6	0,5	0,95	1,1
	m	5	5	5	5	5	5	5	7
	mm	70	70	70	25 – 30	25 – 30	140	140	140
	mm	-	-	-	2–3	2–3	-	-	-
	mm	2–3	2–3	2–3	2–3	2–3	30	30	35
	°C	35	35	35	35	35	35	35	35
		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
	m	10	10	10	10	10	10	10	10
		1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG	1 ½" IG
	mm	272	272	295	255	266	310	345	385
	kg	4,3	4,3	5,0	4,6	4,6	4,8	6,5	7,8

***Потопяеми помпи - видове**

TP 66000: 2506600 | TP 8000 S: 025 08000 | TP 13000 S: 02513000

TPF 7000 S: 02508000 | TPF 6600 SN: 02506600

PS 7500 S: 02507500 | PS 15000 S: 02515000 |

PS 18000 SN: 02518000

**2011/65/EU, 2006/95/EC (->19.04.2016), 2014/35/EU (20.04.2016->), 2004/108/EC (->19.04.2016), 2014/30/EU (20.04.2016->)

***EN 50581:2012 | EN 60335-1:2012

EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010 | EN 62233:2008/AC:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 | EN 61000-3-2:2006/A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Volker Siegle

(Director Innovation, Research and Development)

Nürtingen, 07.10.2015

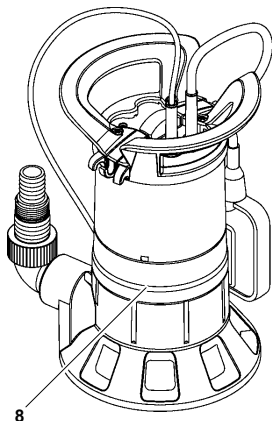
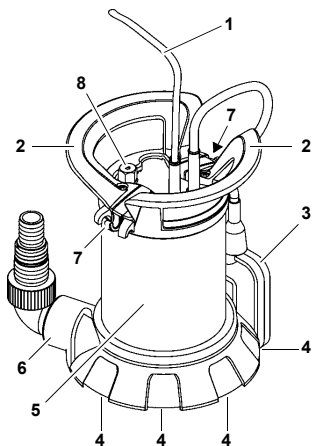
****Metabowerke GmbH, Metabo-Allee 1, 72622 Nürtingen, Germany

Инструкции за употреба

1. Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че този продукт отговаря на нормите и директивите, цитирани на стр. 2

2. Функционални елементи



- 1 - Захранващ кабел със щепсел
- 2 - Дръжка
- 3 - Плаващо копче (не за ТР 6600)
- 4 - Входни отвори за засмукване
- 5 - Тяло на помпата
- 6 - Изходящ отвор включително и коляно с мулти адаптор
- 7 - Контролер за дължината на кабела на плаващото копче
- 8 - Клапа (позицията зависи от модела)

3. Моля прочетете първо!

—Прочетете и инструкцията преди работа с машината. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност при работа.

—Тези инструкции за работа са предназначени за хора с елементарни технически познания относно използването на машина като тази или подобни на нея. За хората без никакъв опит в това отношение се препоръчва да потърсят компетентен съвет и насоки от страна на опитно лице преди започването на работата с тази машина.

—Ако забележите повреда, причинена от транспортирането, уведомете незабавно доставчика. Не използвайте машината!

—Изхвърлете опаковката на предназначено за това място.

—Пазете всички прилежащи документи, в случай, че станат необходими. Пазете фактурата за покупката ако се наложи да предявите гаранционен иск.

—Тази машина не трябва да се продава или пре-отдава на друг без да бъде придружена от всички документи, с които е снабдена.

—Производителят не поема отговорност за каквато и да е повреда, предизвикана от неспазване на тези инструкции.

Информацията в тези инструкции е дадена под следните символи:



Опасност! Риск от нараняване или щета за средата.



Опасност! Риск от токов удар. Риск от нараняване от токов удар.



Внимание! Риск от нанасяне на материални щети.



Забележка: Допълнителна информация

Числа в илюстрациите (1,2,3...) - Тези числа обозначават:

- компоненти
- са номерирани по ред
- съответстват с числата в скобите (1), (2),(3).. в съседния текст.
- обозначените с числа стъпки трябва да се изпълняват в съответния ред - инструкциите, които може да се изпълняват в разбъркан ред са отбелязани с точка (.)
- Изброяванията са обозначени с тире(-)

4. Безопасност

4.1 Определени условия за експлоатация

Помпата е предназначена само за лично ползване за изпомпване на наводнени къщни помещения или градински площи.

Одобрени приложения:

Потопяеми помпи за чиста вода: чиста вода.

Потопяеми помпи за мръсна вода: чиста или мръсна вода.

- Количеството на твърдите частици в мръсната вода не трябва да превишава 5%.
- Размера на частиците в мръсната вода не трябва да превишава максималния опоменат в техническата характеристика.

Всяко друго приложение на машината се смята за неодоброено и не се позволява.

Области на приложение

- Изпомпване на контейнери, водни резервоари, плувни басейни, шахти и наводнени помещения.
- Напояване на градини и ливади.

Неправилна употреба

Помпата не е предназначена за:

- Изпомпване на течности с температура > 35°C;
- Снабдяване с питейна вода или течна храна;
- Изпомпване на солена вода;
- Изпомпване на експлозивни, лесно запалими, агресивни, опасни за здравето вещества или отпадъци ;
- Комерсиална или индустриална употреба;
- Продължителна циркулация (изкуствено езеро).

Помпата не трябва да бъде използвана от хора (включително деца), които:

- Имат физически или умствени увреждания
- Имат увредени сетива
- Нямаат знания и/или опит за работа та с машината
- Не са прочели и разбрали инструкциите за употреба на машината

Производителя не носи отговорност за щети нанесени от неправомерната употреба. Неправомерната употреба, модифицирането на помпата или използването на части, които не са тествани и одобрени от производителя може да предизвика непредвидени щети!

4.2 Общи правила за безопасност

- При работа с помпата следвайте инструкциите за безопасност за да изключите риска от нараняване или материална щета.
- Следвайте местните регламенти и регламентите за предотвратяване на инциденти при работа с потопяеми помпи.

– Когато се използват в басейни и градински езера, и тяхната защита и регламентите съгласно DIN VDE 0100-702 и -738 трябва да се спазват. Трябва да се спазват също така всички местни регламенти за безопасно използване на потопяеми помпи.

– Помпата трябва да е защитена с дефектнотокова защита (прекъсвач за остатъчен ток - RCD) с максимален капацитет 30 mA.



Опасност!

Не използвайте помпата ако някой е в контакт с нея или течността, която изпомпвате (например в плувния басейн или градинското езеро)!

Когато се работи с потопяеми помпи, съществуват по принцип следните остатъчни рискове, които не могат напълно да се елиминират, дори и като се прилагат уредите за безопасност.



Опасност от околната среда!

Не използвайте помпата на опасни места или в близост до лесно запалими течности или газове!



Опасност! Риск от токов удар!

– Не пипайте щепсела с мокри ръце! За да извадите щепсела винаги дърпайте него, а не кабела.

– Свързвайте само със заземен правилно инсталиран изход, заземен и тестван.

Напрежението на мрежата и предпазителят трябва да са в съответствие с тези посочени в „Техническите спецификации“.

– Винаги повдигайте и транспортирайте помпата за дръжката, никога за хранящия кабел или отходния маркуч.

– Използвайте удължители само с достатъчно сечение (виж „Техническите спецификации“). Изцяло развийте навития

кабел.

– Не захващайте, стягайте или влачете и не карайте върху кабела и удължителите; пазете ги от остри предмети, масло, горива и висока температура.

– Поставете удължителя така, че да не попада в течността за изпомпване

– Изключвайте помпата от електрическата мрежа преди всяка профилактика.



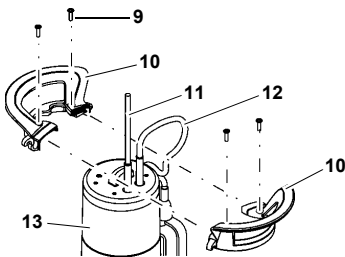
Риск от токов удар поради повреда в помпата!

– Преди всяка употреба проверете помпата, най-вече удължителите, хранящия кабел, щепсела и плаващото копче за повреди. Риск от фатален токов удар!

– Не поправяйте помпата сами! При неправилен или непълен ремонт има опасност от навлизане на течност в електрическите части на машината.

5. Подготовка за експлоатация

5.1 Сглобяване на дръжката



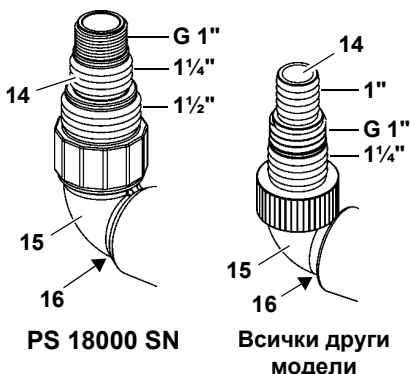
1. Съберете двете половини на дръжката (10) Прекарайте хранящия кабел (11) и кабела на плаващото копче (12) отгоре.

2. Съединете двете половини на дръжката (10). Проверете дали подсигуриращите детайли на двете половини съвпадат.

3. Закрепете дръжката с четирите болта (9) към тялото на помпата (13).

Използвайте само приложените болтове.

5.2 Свързване на изходния маркуч



1. За да изберете най-големия диаметър на изходния маркуч изрежете по-малките приставки от мулти адаптера (14)

Забележка:

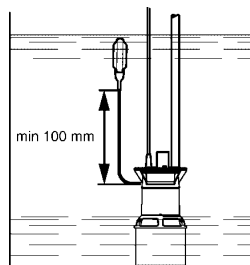
Най-голям капацитет на изпомпване се постига при избиране на най-големия диаметър на изходния маркуч.

2. Завийте мулти адаптора (14) към коляното (15).
3. Завийте коляното с мулти адаптора към изходния отвор (16).
4. Поставете мулти адаптора (14) в маркуча и подсигурете със скоба

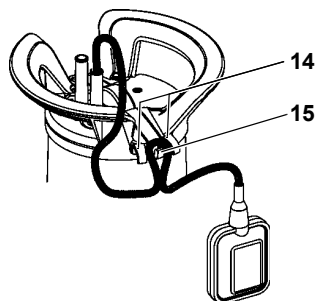
5.3 Настройване на кабела на плаващото копче

Забележка:

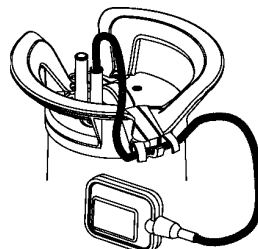
Настройте кабела на плаващото копче така, че разстоянието между държача на кабела и ключа да е поне 100mm.



– Направете примка с кабела на плаващото копче. Поставете примката над централната кука (15) на държача на кабела под двете външни куки (14)



- Тази илюстрация показва правилно поставения кабел на плаващото копче:



Внимание!

Кабелът на плаващото копче може да е повреден. Никога не дърпайте кабела на плаващото копче за да промените позицията му в държача! За да откачите кабела на плаващото копче повторете горните стъпки в обратен ред.

5.4 Инструкции за инсталация

- Нужно място: приблизително 50x50 см. За да може плаващото копче да функционира правилно, трябва да може да се движи свободно.
- Потопете помпата на не повече от максималната дълбочина на потапяне показана в техническите спецификации.
- Поставете помпата така, че входните отвори да не могат да бъдат запушени от външни предмети. При нужда поставете помпата на основа.
- Осигурете на помпата достатъчна стабилност в изправена позиция.



Риск от ток от удар при прекъснат кабел!

Не повдигайте и не транспортирайте помпата за кабелите или изходния маркуч! Кабелите и изходния маркуч не са предназначени да издържат на обтягането от тежестта на помпата.

5.5 Инсталация на помпата

1. Потопете помпата под лек наклон за да избегнете появата на въздушна възглавница под нея, което би попречило на стартирането. След като помпата е потопена, може да бъде изправена.
2. Спуснете помпата до дъното на контейнера. Използвайте здраво въже, закрепено за дръжката на помпата. Помпата може да бъде използвана и окачена на въже.
3. Преди да използвате помпата отново, проверете дали е изцяло празна. Ако е необходимо, изпразнете я ръчно.

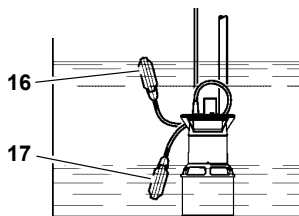
6. Действие

6.1 Включване и изключване TP 6600

Помпата ще се включи веднага, след като е свързана към електрическата мрежа. За да бъде изключена, изключете от електрическата мрежа.

Всички други модели

След като свържете помпата към електрическата мрежа, тя ще се включва (16) и изключва (17) автоматично от плаващото копче. Моментът на изключване зависи от нивото на водата.



Нагласяване на интервала между включване и изключване на помпата

Позицията на кабела на плаващото копче в държача може да бъде променена. Интервалът от време между включването и изключването на помпата се променя по следния начин:

- По-къс кабел на плаващото копче: позициите на включване и изключване са близо една до друга.
- По-дълъг кабел на плаващото копче: позициите на включване и изключване са далеч една от друга.



Внимание!

Помпата може да работи на сухо и да се повреди. Плаващото копче трябва винаги да може да се движи свободно за да позволи включване и изключване на помпата.



Опасност при повредена помпа!

Вземете съответните мерки за да предотвратите щети, нанесени поради повреда в помпата, като наводняване на помещения. Това може да стане, като инсталирате алармена система или поставите резервна помпа.



Опасност!

Не позволявайте помпата да работи при запущен маркуч!

6.2 Засмукване на плитка вода (модели TPF ...)

Поставете плаващото копче изправено върху дръжката на помпата за да позволите изпомпване на плитка вода.



Риск от материални щети при работа на сухо!

Помпата може да прегрее и да се повреди тъй като корпуса не се охлажда при работа в плитка вода. Топлинния предпазител ще се включи.

– Изпомпвайте плитка вода само за кратко време.

– Наглеждайте помпата при работа в плитка вода.

7. Профилактика и поддръжка



Опасност!

Винаги изключвайте от електрическата мрежа преди почистване или поправяне.

Друга профилактика и поддръжка освен описаната тук трябва да се прави от квалифицирани специалисти.

7.1 Рутинна поддръжка

За да може помпата винаги да работи перфектно се изисква рутинна поддръжка, включително и ако помпата не е била включвана за дълъг период от време. (Например при работа в шахти).

Почистване на помпата

1. Изплакнете помпата с чиста вода. Махнете мърсотията, например водорасли, с четка и препарат за миене на съдове.
2. За да почистите помпата отвътре, я поставете в контейнер с чиста вода и я включете за кратко.

Почистване на ротора

1. Развийте болтовете Phillips на дъното на помпата. Ако е нужно избутайте двете стяги на дъното на помпата, като използвате отверка.
2. Махнете дъното.
3. Почистете ротора.
4. Поставете обратно дъното, завийте болтовете и ако е нужно подсигурете стягите.

7.2 Складиране на помпата



Внимание!

Замръзването поврежда помпата и аксесоарите ѝ, тъй като и в двете има вода!

– Ако има опасност от замръзване разглобете помпата и аксесоарите и ги складирайте на място защитено от замръзване.



Опасност!

Преди всякаква профилактика, изключете от електрическата мрежа.

Помпата не работи:

- Няма напрежение:
- Проверете кабела, щепсела, извода на кабела и бушоните на ел.мрежа.
- Напрежението е прекалено ниско:
 - Използвайте удължител с достатъчен диаметър на проводника.
- Моторът е прегрял; включила се е защитата на мотора:
- Премахнете причината за прегряването (помпата може да е запушена от външни предмети)
- След охлаждане включете отново помпата.
- Плаващото копче не включва помпата при повишаване на водното равнище:
- Проверете дали плаващото копче може да се движи свободно.
 - Ако, въпреки, че плаващото копче се движи свободно, помпата не се включва, изпратете помпата в най-близкия сервизен център.

Моторът бучи, но не се включва:

- Помпата е блокирана от външни предмети:
- Почистете ротора.
- Помпата работи, но не изпомпва правилно:**
- Доставната глава е твърде високо:
- Спазвайте максималната височина за доставната глава (виж "Технически спецификации").
- Огънат изходен маркуч:
 - Изправете изходния маркуч.
- Пропускащ изходен маркуч:
 - Залепете маркуча, затегнете стягащите фитинги.

Помпата работи много шумно:

- Помпата засмуква въздух:
 - Проверете дали има достатъчно вода.
 - Наличие на външни предмети (почистете помпата).

- Помпата работи на ръчен режим (засмукване на плитка вода).
- Потапайте помпата под наклон

Помпата работи постоянно:

- Плаващото копче не достига позицията за изключване:
 - Уверете се, че плаващото копче може да се движи свободно.

8. Поправка



Опасност!

Поправката на електрическите уреди трябва да се извършва само от професионален техник!

Електрически уреди, които се нуждаят от поправка могат да бъдат изпращани до сервизен център. Адресът може да намерите в списъка на резервните части. Моля, приложете описание на проблема към уреда.

9. Екология



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива

2002/96/ЕС (относно експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба ел. инструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предадат на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно рециклиране.

За повече информация относно пунктове за предаване на използваните уреди, свържете се с Вашия доставчик. Всички материали от опаковката на продукта могат да се рециклират.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
 - Електроинструменти Метабо без регистрацията в интернет 1 година
 - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
 - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неоторизиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com